



La Lettre de l'OEP N°108 – (septembre-octobre 2026)

www.observatoireplurilinguisme.eu

Éditorial: Pour une communication politique européenne plurilingue

Les trois discours prononcés récemment par le Premier ministre canadien, Mark Carney, ont dû retenir l'attention de nos fidèles lecteurs de la Lettre de l'OEP.

Dans son discours prononcé à Davos le 20 janvier 2026¹, Mark Carney développe une vision de la société, du monde et des relations internationales en rupture avec les idéologies distillées par Donald Trump, JD Vance, Elon Musk et le monde MAGA. A la rupture de l'ordre mondial et au retour de la brutalité des « puissants » il oppose les puissances moyennes et rappelle quelques valeurs fondamentales.

Le 23 août, dans une conférence de presse à Ottawa², Mark Carney explique de façon détaillée pour quelles raisons il rompt les négociations commerciales avec les États-Unis, face à un impérialisme devenu totalement décomplexé et formellement agressif qui n'a d'autre objectif que la vassalisation et l'annexion du Canada par son puissant voisin.

Le 17 septembre, devant le Parlement européen³, il répond à la proposition que lui fait la présidente de la Commission européenne dans son discours sur l'état de l'Union européenne de devenir le « premier membre associé ».

Comme ces événements ont été largement couverts par la presse, nous souhaitons seulement mettre en relief la haute valeur symbolique du traitement linguistique par Mark Carney de ses discours qui doit être comparée à la manière dont l'Union européenne communique linguistiquement.

La parole politique

Mark Carney s'exprime principalement en anglais parce que l'anglais est avec le français une des deux langues officielles du ...- >

Direction et rédaction : Christian Tremblay, Jean-Claude Beacco, Anne Bui, Thomas Tinnefeld

La Lettre de l'OEP est présentement traduite bénévolement en [allemand](#), [anglais](#), [arabe](#), [italien](#). Les textes sont accessibles en ligne. Merci aux traducteurs. Pour ajouter d'autres langues, [contactez-nous](#).

Vous pouvez aussi retrouver les Lettres précédentes en [cliquant ICI](#)

Dans ce numéro

- Édito - Pour une communication politique européenne plurilingue

- Des articles récents à ne pas manquer

- Annonces et parutions

-> Canada et que les Canadiens anglophones représentent 80% de la population canadienne. Mais il convient d'ajouter que son emploi du français est généralement lourd de sens.

Ce n'est pas un hasard si ses trois discours ont été ouverts en français. Ce n'est pas non plus un hasard, si le français a été utilisé aux moments les plus significatifs de ses communications.

Dans son discours contre la vassalisation du Canada Mark Carney passe au français dès le second paragraphe ainsi :

« Pendant une bonne partie de notre histoire, les Canadiennes et les Canadiens ont pu compter sur des vents commerciaux favorables : une relation stable avec les États-Unis, un..- >

¹ https://legrandcontinent.eu/fr/2026/01/21/le-discours-integral-de-mark-carney-a-davos/?utm_source=lilo&utm_medium=referral&utm_campaign=ai_flash

² <https://legrandcontinent.eu/fr/2026/08/23/le-discours-integral-de-mark-carney-contre-la-vassalisation-du-canada/>;
<https://www.youtube.com/watch?v=ZR9TwlGYCBw>

³ https://legrandcontinent.eu/fr/2026/09/17/mark-carney-et-la-nouvelle-alliance-transatlantique/?utm_source=lilo&utm_medium=referral&utm_campaign=ai_flash;
<https://ici.radio-canada.ca/rdi/premiere-ligne/site/videos/10762399/ecoutez-discours-mark-carney-devant-parlement-europeen>

-> accès de plus en plus ouvert au marché américain et des règles que les deux pays comprenaient et respectaient.

Ces vents n'ont pas simplement changé de direction : le climat a aussi changé. »

Il poursuit trois paragraphes plus loin à nouveau en français par :

« Nous sommes maîtres chez nous et le partenaire par excellence à l'étranger », formule qu'il emprunte à la devise de Jean Lesage lors des élections québécoises du 14 novembre 1962 : « maîtres chez nous ». Cette formule deviendra le mot d'ordre de la libération du Québec face au capital anglo-canadien.

Puis, après un long développement sur le déroulement des négociations avec les Américains, il en arrive à ce qui est la question non négociable, et en français :

« Nous n'étions pas prêts à faire de compromis sur notre souveraineté, la protection de la langue française et notre culture.

Pour nos collègues américains, soyons clairs : pour mon gouvernement et pour le Canada, ces questions n'ont jamais été à l'ordre du jour même si les États-Unis ont essayé jusqu'à la dernière minute de les inclure. »

A la fin de son discours, il reprendra en français la formule héritée de la révolution tranquille québécoise sous la forme : « Au Canada, nous sommes maîtres chez nous, d'un océan à l'autre. » et par cette reformulation, il en fait le leitmotiv de la libération de l'ensemble du Canada face aux États-Unis.

Très clairement, l'emploi du français dans ce discours est étroitement lié au concept de souveraineté.

Nous renvoyons pour les autres extraits en français et en anglais à l'article que le Grand Continent a consacré à ce discours.

Devant le Parlement européen, l'introduction est particulièrement remarquable :

Madame la Présidente Metsola, Madame la Présidente von der Leyen, Membres honorables du Parlement européen, Collègues distingués,

Je vous remercie de m'accorder l'honneur de prendre la parole devant vous en ce début de session décisive. Je vous parlerai aujourd'hui de la manière dont notre réponse à la rupture géopolitique actuelle devrait intégrer une nouvelle dimension. Mais tout d'abord, j'aimerais évoquer un élément plus ancien. Quelque chose qui remonte à bien avant les relations entre l'Union européenne et le Canada.

Car la profondeur de nos liens ne se mesure pas avec des échanges commerciaux ni n'est inscrite dans nos traités. Nos liens sont profondément enracinés dans nos terres.

Il poursuit en anglais en évoquant Goethe. On ne peut résister à citer les premières phrases de ce passage d'une rare puissance :

Au cœur de l'Allemagne, au-dessus de Weimar, se dresse une crête boisée appelée l'Ettersberg. Pendant des décennies, Goethe y a marché, réfléchi et écrit. Un chêne de cette crête a fini par porter son nom, véritable monument vivant aux idéaux les plus élevés de la culture européenne.

Alors que le XXe siècle sombrait dans les ténèbres, ce même chêne s'est retrouvé emprisonné derrière les barbelés de Buchenwald, témoin silencieux de la plus profonde défaillance morale de l'humanité. Goethe avait compris qu'il fallait se battre pour les idéaux, que les valeurs ne se défendaient pas toutes seules. En effet, à la fin de Faust, la dernière vision du vieil homme est celle d'un peuple libre sur une terre libre.

Nur der verdient sich Freiheit wie das Leben, der täglich sie erobern muß. (Celui-là seul est digne de la liberté qui chaque jour doit la conquérir.)

Chaque jour. Pas seulement en 1945, ni en 1956, ni en 1989. Chaque jour, y compris aujourd'hui. .

Enchaîner une introduction en français par une évocation de Goethe, poète et philosophe allemand, européen parfaitement francophone et plurilingue, et surtout les valeurs qu'il représente, enracinées dans notre histoire, celles des Lumières, est une création poétique.

Le discours de Davos doit aussi être signalé, car commencer en français un discours devant les « élites mondialisées » n'est pas anodin :

..->



« Je parlerai aujourd'hui de la rupture de l'ordre mondial, de la fin d'une fiction agréable et du début d'une réalité brutale où la géopolitique des grandes puissances n'est soumise à aucune contrainte.

Mais je vous soumetts par ailleurs que les autres pays, en particulier les puissances moyennes comme le Canada, ne sont pas impuissants. Ils possèdent la capacité de construire un nouvel ordre qui intègre nos valeurs, comme le respect des droits humains, le développement durable, la solidarité, la souveraineté et l'intégrité territoriale des États.

La puissance des moins puissants commence par l'honnêteté. »

En résumé, en conférence de presse à Ottawa, Mark Carney s'adresse aux journalistes internationaux mais surtout à l'ensemble des Canadiens, anglais et français, dont il tient à célébrer et réaffirmer l'unité. A Davos, il s'exprime devant les hautes sphères de l'économie mondiale qui s'expriment usuellement en anglais, mais ouvrir son discours en français par une référence implicite mais évidente à la politique conduite par le général de Gaulle, est lourd de sens. Aussi bien dans sa conférence de presse que devant le Parlement européen, le temps de parole réservé au français est de 15,5 % du temps de la communication, ce qui est sensiblement moins que la population de langue maternelle française du Canada qui s'élève à 20,2 % de la population. Cette faiblesse numérique semble largement compensée par le sens et la force symbolique des passages exprimés en français.

Que signifie la communication politique européenne ?

Cette situation doit être comparée à celle des institutions européennes et tout particulièrement de la présidente Ursula von der Leyen.

Celle-ci a fait de ce qu'elle appelle la « langue commune » un cheval de bataille en matière de communication, ce qui se traduit par les chiffres suivants en termes quantitatifs c'est-à-dire de temps de parole établis par l'association bruxelloise GEM+ :

	ANG	ALL	FRA	ITA
2019	74,4%	17,7%	7,9%	
2020	85%			
2021	75,06%	13,74%	11,18%	
2022	74,94%	13,72%	11,16%	0,17%
2023	87,9%	6,9%	5,1%	
2025	90,87%	4,35%	4,78%	
2026	88,92%	4,02%	7,06%	

On notera que la part de l'anglais est passée de 74,4 % en 2019 à 90,87 % en 2025, celle de l'allemand de 17,7 %, ce qui respectait à 1 % près la part de la population allemande dans l'Union européenne à 4,35 % (4,02 % en 2026) et ..- ➡

➡ celle du français de 7,9 %, soit approximativement 50 % de la part de la France dans la population européenne à 4,78 % puis relevé à 7,06 %.

Le critère de la part de la population dans la population globale est discutable, mais il a le mérite de mettre en évidence la volonté de marginalisation de l'allemand et du français au bénéfice de l'anglais, qui est, faut-il le rappeler, la langue maternelle de moins de 2 % de la population de l'Union européenne.

Comment justifier, si cela est possible, ce choix politique de la présidente de la Commission européenne ?

L'aspect pragmatique est important. A partir du moment où 10 nouveaux pays issus de l'ancienne URSS et du Pacte de Varsovie, dont les nouveaux dirigeants ont été formés aux États-Unis et à partir du moment où l'intégration à l'Otan de ces pays allait de pair avec leur intégration à l'Union européenne, l'option en faveur de l'anglais comme langue de travail effectif (toutes les langues officielles ont vocation selon le règlement linguistique de l'UE, à être langue de travail) était une obligation. Revenir sur ces options de départ eut entraîné des longues discussions sur les critères à appliquer.

Ce choix pragmatique était en même temps un choix stratégique qui signifiait un alignement sur les États-Unis. En 2005, garanties de sécurité et allégeance aux États-Unis pouvaient aux yeux de la plupart des pays converger. Aujourd'hui il y a dissociation des deux problématiques.

Présenter l'anglais dans ce contexte comme une langue neutre relève d'une conception étrange de la neutralité.

Précisons : il n'est pas question de savoir s'il est utile ou non de parler l'anglais, ou d'aimer ou non telle ou telle langue. Ce n'est pas le sujet. Il s'agit ici de la communication linguistique des hauts responsables politiques européens.

L'anglais peut apparaître aux fonctionnaires européens comme techniquement neutre dans la mesure précisément où cette langue ne représente plus rien pour les citoyens européens. Souvent avancé comme argument par les inconditionnels de l'anglais, l'argument est peu pertinent dans la mesure où la présidente de la Commission ne s'adresse pas spécifiquement à ses fonctionnaires.

On ne peut ignorer la volonté d'Ursula von Der Leyen de promouvoir la langue commune en tant que facteur d'unité et pas simplement en tant que facilité pratique. Existe-t-il un seul cas dans l'histoire d'une nation ou d'un empire dont la langue commune serait une langue empruntée à l'extérieur ? L'illusion est totale. L'idée est une utopie délétère et destructrice. L'Europe ne peut se construire que sur la base des cultures et des nations européennes.

En fait la présidente de la Commission s'adresse à la presse et aux élites internationales et nullement aux peuples européens. Erreur stratégique sidérante. Mais elle se comprend. La présidente de la Commission européenne agit en haut fonctionnaire et s'inscrit dans une construction technocratique conformément à son inspiration initiale.

L'Europe telle que l'exprime la présidente de la Commission européenne est une construction rationnelle mais qui ne parle pas aux peuples qui rêvent d'unir leurs destins au nom d'un projet supérieur. On ne peut lui demander de se comporter comme Charles Quint et traverser l'empire en parlant les langues des pays qu'il gouverne. Charles Quint a pratiqué un plurilinguisme de souveraineté. Un plurilinguisme en même temps fonctionnel car il s'adressait aux responsables dans les différents pays de l'Empire qui attendaient de lui qu'il s'exprime dans leur langue et non dans une langue étrangère. Mais le choix de la ou des langues, dans chaque contexte est un acte profondément politique.

Puisque l'actualité met le voyage du Pape en France sur le devant de la scène, il n'aura échappé à personne, qu'il s'est exprimé en français, qui, en dépit de ses origines, n'est pas sa langue maternelle. Tout le monde a compris que, toute considération religieuse mise à part, c'est à la France entière qu'il s'est adressé et pas seulement aux catholiques de France.

Si l'on peut poursuivre sur ce registre, en septembre 1962, lors de son voyage en Allemagne, le général de Gaulle a prononcé plusieurs discours en allemand dont un discours à Bonn et un discours à Ludwigsburg devant la jeunesse allemande. Le choix de l'allemand avait ici une portée symbolique considérable et signifiait que l'Europe est fondée d'abord sur la réconciliation franco-allemande et sur la nécessité de construire l'Europe ensemble.

La question qui se pose véritablement pour la communication politique est donc la suivante : que doit-on dire, que dit-on, pourquoi le dit-on et à qui le dit-on ? ...- >

-> Évidemment, les exemples cités ne permettent pas de résoudre le cas de la communication politique européenne. Ursula von Der Leyen, qui n'est pas privée de capacités d'initiative, n'est pas présidente de l'Europe et n'est en principe que l'exécutante des décisions d'un conclave qui s'appelle le Conseil européen. Et de ce point de vue, le discours sur l'état de l'Union européenne, institué en 2010 par un accord entre le Parlement européen et la Commission européenne a de quoi surprendre si l'on cherche quelque analogie avec le discours sur l'état de l'Union prononcé chaque année par le président des États-Unis.

Tant que l'Europe a été une « tête de pont de la puissance américaine »⁴ et s'est comportée comme telle, la communication politique de l'Union européenne est parfaitement cohérente et lisible.

Mais dans les moments cruciaux que nous vivons, de reconfiguration des rapports internationaux, cette politique n'est ni tenable ni acceptable. Une langue par défaut ne peut exprimer le projet européen qui est un projet civilisationnel dans la mesure où il porte sur les valeurs et pas seulement sur les combinaisons stratégiques.

Ayons donc « l'intelligence culturelle » de promouvoir une communication européenne plurilingue c'est-à-dire de réhabiliter dans la communication les langues nationales, non pour exciter les rivalités nationalistes, mais pour continuer à apprendre à agir et construire ensemble. C'est affirmer le primat de la culture sur la force brutale.

Christian Tremblay *Fin...* ->/

**C'est le moment d'adhérer à l'OEP
ou de vous abonner à la Lettre (5 €) et de partager**



Des articles à ne pas manquer

Découvrabilité : définition, enjeux et solutions pour les contenus francophones (lepetitjournal.com)



Née dans les milieux de la culture et de la recherche, la découvrabilité devient un enjeu de souveraineté culturelle, de données, d'intelligence artificielle et même de relations commerciales. De quoi parle-t-on exactement, comment fonctionne-t-elle et peut-on réellement agir sur les algorithmes ?

Vous ouvrez Spotify. Netflix. YouTube. TikTok. Google. Vous ne savez pas encore exactement ce que vous cherchez. Pourtant, quelques secondes plus tard, des chansons, films, vidéos, articles ou artistes vous sont proposés.

[Lire la suite](#)

Seule l'Europe peut vraiment garantir la souveraineté des Européens. Le discours sur l'état de l'Union d'Ursula von der Leyen en format intégral (Le Grand Continent)



La présidente de la Commission européenne Ursula von der Leyen a prononcé ce mercredi, 16 septembre à Strasbourg, son septième discours sur l'état de l'Union, le deuxième de son second mandat.

[Lire la suite](#)

Mark Carney et la nouvelle alliance transatlantique (Le Grand Continent)



Face à la rupture de l'ordre mondial, Mark Carney propose à l'Europe une alliance d'un genre nouveau.

Le Grand Continent publie et commente le discours intégral du Premier ministre canadien devant le Parlement européen.

⁴ Zbigniew Brzezinski, *Le grand échiquier*, 1997, p. 106. La secrétaire d'état de G.W Bush, Condoleezza Rice a utilisé des formulations semblables pour signifier que l'Otan est un levier d'influence pour la politique américaine.

"Car la profondeur de nos liens ne se mesure pas avec des échanges commerciaux ni n'est inscrite dans nos traités. Nos liens sont profondément enracinés dans nos terres. Au cœur de l'Allemagne, au-dessus de Weimar, se dresse une crête boisée appelée l'Ettersberg."

[Lire la suite](#)

Concours « Poésie, sport et francophonie » : jeunes et athlètes en duo ! (jusqu'au 18 octobre 2006)



La [Délégation ministérielle à la Francophonie sportive](#), en partenariat avec le [Réseau international des maisons des francophonies](#) (RIMF), le [Comité de sensibilisation à la francophonie](#) (CSF), l'[Association francophone d'amitié et de liaison](#) et la [Fédération internationale des professeurs de français](#), lancent la première édition du concours « [Poésie, sport et francophonie](#) » avec le soutien de la DGLFLF pour le ministère de la Culture.

[Lire la suite](#)

À l'heure de l'IA générative, que signifie encore apprendre une langue ? (Theconversation.com)



Face aux progrès de l'intelligence artificielle générative, pourquoi apprendre une langue étrangère ?

[Lire la suite](#)

Un quart des élèves accompagnés dès la maternelle : comment le modèle scolaire finlandais pourrait inspirer la France (Challenges)



Pour ce cinquième épisode, rendez-vous en Finlande. Le pays nordique doit son excellent système scolaire à un programme de réduction des inégalités mis en place dès la petite enfance, qui prévoit un accompagnement personnalisé si besoin.

[Lire la suite](#)

Sprachdidaktik - Mehrsprachig mitsprechen



Quelle: Ruhr Universität Bochum

In der Schule mehrere Sprachen zu verwenden, gleicht pädagogischer Zauberei. An konkretem Unterrichtsmaterial mangelt es jedoch. Bochumer Forschende wollen die Methode in den Unterricht bringen.

[Mehr lesen...](#)

UNESCO ehrt Schulnetzwerk für gelebte Mehrsprachigkeit



Quelle: Denkstrom.org, 12 September 2026

Ein Schulnetzwerk macht die Sprachen von Kindern im Unterricht sichtbar und erhält dafür einen UNESCO-Preis. Der Ansatz kann Beteiligung erleichtern, doch gute Sprachförderung braucht mehr als ein Zertifikat und pauschale Erfolgsversprechen.

[Mehr lesen...](#)

Barranquilla consolida su apuesta por el plurilingüismo con la llegada de L'École de BAQ 2.0



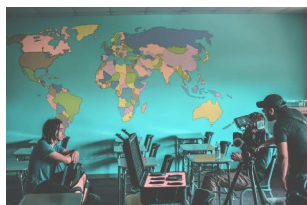
La Alcaldía Distrital de Barranquilla (Colombia), en alianza estratégica con la

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>

Embajada de Francia y la Alianza Francesa local, oficializó el lanzamiento de L'École de BAQ 2.0. Esta segunda fase busca afianzar y expandir progresivamente la enseñanza del idioma francés dentro de la red de colegios públicos de la ciudad, fortaleciendo el perfil académico de la comunidad educativa local.

[Seguir leyendo...](#)

« Tu viens d'où ? » Grandir entre plusieurs cultures quand on est enfant expatrié (lepetitjournal.com)



par Cécile Lazartigues-Chartier « Et toi, tu viens d'où ? » La question tombe dans une cour de récréation, un matin de rentrée, quelque part à l'autre bout du monde. Elle semble anodine. Elle ne l'est pas, pas pour cet enfant-là, né à Chicago, grandi en Chine, muni d'un passeport français. Il y a un flottement. Ce n'est pas une hésitation malheureuse. C'est plutôt le signe...

[Lire la suite...](#)

Le NMB Nouveau Musée Bienne primé pour son bilinguisme vivant



Le NMB Nouveau Musée Bienne se voit décerner le Prix du bilinguisme dans la culture 2026 du canton de Berne. Doté de 20'000 francs, le prix récompense son engagement en faveur d'un "bilinguisme vivant", Le musée biennois fonctionne systématiquement dans les deux langues, a dit la directrice du NMB, Bernadette Walter, qui s'est réjouie de cette reconnaissance dans un communiqué...

[Lire la suite...](#)

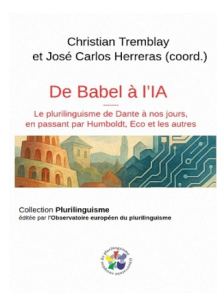
**C'est le moment d'[adhérer à l'OEP](#)
ou de vous [abonner à la Lettre](#) (5 €) et de partager**



Annonces et parutions

De Babel à l'intelligence artificielle

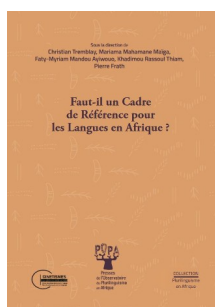
Le plurilinguisme selon Dante, Humboldt, Eco et les autres
coord. Christian Tremblay et José Carlos Herreras,
Collection Plurilinguisme



Ce recueil de textes portant sur le plurilinguisme dans les plus diverses formes n'est pas un manuel scolaire. C'est un outil proposé au public pour mesurer que la gestion des langues dans nos sociétés modernes n'est pas quelque chose d'anodin. Que ce soit au niveau régional, national, européen, ou mondial, les choix politiques qui seront faits concernant les langues dans les différents domaines auront des répercussions dans nos vies.

[Lire la suite...](#)

Faut-il un cadre de référence pour les langues en Afrique ? (l'Observatoire du plurilinguisme en Afrique et la revue Cinétismes)



La gestion des langues en Afrique est un défi de taille pour les politiques et les décideurs. Face à l'échec scolaire massif et le manque d'efficacité des politiques publiques, des initiatives intéressantes pour reconsidérer la place des langues

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>

locales à l'école et dans les espaces publics sont en train d'être prises un peu partout. Toutefois, ces initiatives portées parfois...

[Lire la suite...](#)



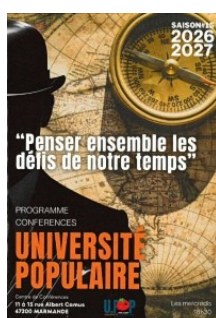
**2ème Colloque international de
l'Observatoire du Plurilinguisme en Afrique (OPA)
Saint-Louis (Sénégal), 04-06 novembre 2026
Approche ethnographique et didactique des savoirs.
Une littéracie en langues et cultures africaines**

[Lire la suite](#)



**Collectif IREF (Institut de recherche pour l'enseignement du français)
- Programme de visioconférences (année 2026-2027)**

[Lire](#)



Le plurilinguisme à la portée de tous

Conférence U.POP « Le plurilinguisme à la portée de tous » par Jette Milberg Petersen, mercredi 20 janvier 2027 · Cité de la Formation Amphithéâtre · Marmande (Lot-et-Garonne)

[Lire la suite](#)



Les langues « autres » pour enseigner le français : un détour salutaire ? (19-20 octobre, Sorbonne université)

Le ministère de l'Éducation nationale affirme à propos de l'enseignement des langues et cultures de l'Antiquité dans le Bulletin officiel de l'Éducation nationale (BOEN) n°11 du 17 mars 2016 : « L'approche des systèmes linguistiques du latin et du grec, par leur différence avec le français, renouvelle le regard sur la langue française et en consolide la connaissance »...

[Lire la suite](#)



Transversalité du langage et acquisition des savoirs - Sorbonne université 4 novembre 2026

Le 4 novembre 2026, se tient à Sorbonne Université, Campus de Molitor, une journée d'étude qui porte sur le rôle du langage dans l'appropriation des connaissances scolaires et disciplinaires. Organisée par l'INSPÉ de l'académie de Paris en partenariat avec l'association ADEB, cette journée entend rassembler enseignants, étudiants, formateurs de formateurs, inspecteurs et d'autres acteurs de l'éducation et de la formation. L'entrée est gratuite, mais l'inscription est requise.

[Lire la suite](#)



**IIe Congrès Panaméricain des Professeurs de Français
(5-9 octobre 2026, Lima)**

XIXe Sedifrale & IIe Congrès Panaméricain des Professeurs de Français : un rendez-vous majeur pour toutes celles et ceux qui font vivre, enseignent, apprennent et pensent le français sur le continent américain. Du 5 au 9 octobre, Lima. Inscri-

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>

vez-vous !

[Lire la suite](#)



D'abord ils sont venus chercher les mots - Cécile Alduy

Cécile Alduy décrypte la bascule autoritaire américaine : des mots aux personnes. Un signal d'alarme pour la France.

Comment analyser un pouvoir quand il commence par détruire les mots et les savoirs qui permettent de le comprendre ? Quand il détruit la langue elle-même ? Dans cette enquête saisissante, Cécile Alduy raconte la bascule autoritaire américaine de l'intérieur, depuis la disparition des mots jusqu'à celle des personnes.

[Lire la suite](#)

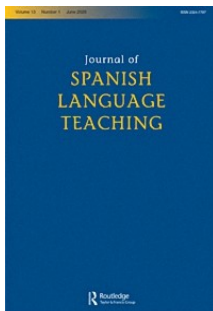


Une langue à soi. La condition de notre liberté. Mathieu Roger-Lacan (Stock 10/09/2026)

« Plus une société est exposée à une langue dégradée, plus elle est susceptible d'entrer dans un état de servitude volontaire. ». M. R.-L.

Dans les lycées où il enseigne, Mathieu Roger-Lacan constate une souffrance invisible face à l'apprentissage du français. L'enjeu dépasse les murs de l'école et engage toute la société, à un moment où l'intelligence artificielle révolutionne notre rapport au langage dans des proportions que nous peinons encore à comprendre.

[Lire la suite](#)



Multilingüismo, transmisión intergeneracional e identidad en contextos migratorios: perspectivas en diálogo

Este epílogo aborda el español como lengua de herencia en Europa desde la perspectiva del multilingüismo, la transmisión intergeneracional y la identidad. Se articula a partir de una entrevista que sintetiza los principales temas analizados en los trabajos del volumen.

[Lire la suite](#)

Un rapport technique qui alarme sur la "La Toile désertique des langues autochtones, vernaculaires, locales ou minoritaires" sur le net (OBDILCI)



- Le **guarani** est la langue officielle du Paraguay et bénéficie d'une attention croissante de la part des politiques publiques. Il est parlé par 88 % de la population paraguayenne, pourtant seulement 0,26 % des sites web ont une configuration en guarani, soit très peu d'unités.
- En Haïti, 80 % de la population ne comprend que le **créole** ; cette énorme proportion de la population haïtienne a un accès linguistique à moins de 8 % de l'écosystème web national.

[Lire la suite](#)



« Ma langue maternelle n'est pas la langue de ma mère » (suite d'enregistrements d'Alice Magdelaine, tous les 21 de chaque mois)

A quelques jours de la journée européenne des langues, je suis heureuse de vous

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>

retrouver pour la saison 3 du podcast « Ma langue maternelle n'est pas la langue de ma mère », avec un épisode le 21 de chaque mois.

[Lire la suite](#)



Traduzione e Tradizione N°24

La pubblicazione plurilingue Traduzione e Tradizione, dal 2007, si segnala per il discorso sulla specificità dell'atto del tradurre e per le problematiche che si affrontano a trasferire la parola originaria in altra lingua, poiché tradurre comporta finezze linguistiche, culturali, anche immaginali. Il traduttore ha in mano un tesoro di complessità e di competenza che assume in sé tutte le...

[Lire la suite...](#)

**C'est le moment d'[adhérer à l'OEP](#)
ou de vous [abonner à la Lettre](#) (5 €) et de partager**

